



**نویسنده :** بریت ویلکنس «Brett Wilkins»

**منبع و تاریخ نشر :** کمان دریم «2023-06-01» [94]

**برگردان :** پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل»

قاضی به پرونده افترا علیه «قهرمان» استرالیایی متهم به  
جنایات جنگی در افغانستان حکم داد

## Judge in Defamation Case Rules Against Aussie 'Hero' Accused of War Crimes in Afghanistan

یکی از آنها گفت: "امروز روز عدالت است. این روز عدالت برای آن مردان شجاع SAS (سرویس هوایی ویژه) است که برخاستند و حقیقت را در مورد اینکه بن رابرتز اسمیت کیست - یک جنایتکار جنگی، یک قلدرو یک دروغگو" گفتند. روزنامه نگاران به اتهام افترا شکایت کردند.

*Today is a day of justice. It's a day of justice for those brave men of the SAS who stood up and told the truth about who Ben Roberts-Smith is—a war criminal, a bully, and a liar," said one of the journalists sued for defamation.*



**بن رابرتز اسمیت،** سرباز سابق نیروهای ویژه استرالیا، دادگاه فدرال استرالیا در سیدنی را در 7 ژوئن 2021 ترک می کند. عکس: سام موی/گتی ایماژ

\*\*\*\*\*

یک قاضی فدرال استرالیا روز پنجشنبه به نفع سه روزنامه شکایت شده به اتهام افترا توسط ممتازترین سرباز زنده این کشور که دادگاه مرتکب جنایات جنگی در افغانستان از جمله قتل غیرنظامیان و زندانیان غیرمسلح شد، رای داد .

پس از شهادت دلخراش سربازان دیگر، غیرنظامیان افغان و دیگران، قاضی **آنتونی بسانکو** از دادگاه فدرال استرالیا حکم داد که روزنامه های فیرفکس *The Age*، *The Sydney Morning Herald* و "*The Canberra Times* حقیقت اساسی" را ثابت کرده اند. هنگ خدمات *Cpl. [SASR]* بن رابرتز اسمیت یک جنایتکار جنگی است که چهار زندانی غیرمسلح را در افغانستان به قتل رساند .

**رابرتز اسمیت** - که دفاع چند میلیون دلاری او توسط میلیاردر رسانه ای استرالیایی **کری استوکس** سرمایه گذاری شد - دریافت کننده نشان صلیب ویکتوریا برای استرالیا، بالاترین افتخار نظامی کشور، و همچنین جوایز دیگری از جمله مدال افتخار و تقدیر از خدمات برجسته است . او در جنگ های تحت رهبری ایالات متحده در افغانستان و عراق شرکت کرد .

**سیدنی مورنینگ هerald** گفت: "امروز روز عدالت است. این روز عدالت برای آن مردان شجاع SAS است که ایستادند و حقیقت را در مورد اینکه بن رابرتز اسمیت کیست گفتند: یک جنایتکار جنگی، یک قلدر و یک دروغگو " و نیک مک کنزی، روزنامه نگار روزنامه *The Age* متهمی که در این دعوی متهم است - در پی این حکم گفت " امروز روز عدالت کوچک برای قربانیان افغان بن رابرتز اسمیت است " .

Australia's most decorated living veteran was not defamed when accused of committing war crimes in Afghanistan, a judge has ruled — calling the allegations he killed unarmed prisoners 'substantially true.'



**بسانکو** متوجه شد که رابرتز اسمیت در سال 2012 یک زندانی غیرنظامی به نام **علی جان** را به صخره ای در دهکده جنوبی داروان «دهراوت» برد و او را از لبه پرتاب

کرد **جان** زنده ماند اما به شدت مجروح شد بود رابرتز اسمیت به یک سرباز زیر دست دستور داد تا مرد را اعدام کند .

مک کنزی گفت: "علی جان یک پدر بود، علی جان یک شوهر بود. او فرزندی دارد که دیگر پدر ندارند. او همسری بود که دیگر شوهر ندارد."

در حالی که رابرتز اسمیت استدلال می کرد که **جان** یک پیشاهنگ مظنون طالبان است، **بسانکو** نوشت که این سرباز "یک غیرنظامی افغان غیرمسلح و بی دفاع را به قتل رساند"، که "قوانین اخلاقی و قانونی درگیری نظامی را زیر پا گذاشت و بنا براین او یک جنایتکار است"، و او "با رفتار خود به عنوان یکی از اعضای SASR در افغانستان، کشورش استرالیا و ارتش استرالیا را رسوا و بدنام کرد."

به گفته دادگاه، در سال 2009، رابرتز اسمیت یک سرباز تازه اعزام شده را تحت فشار قرار داده است تا یک مرد مسن افغان را که در یک تونل مخفی شده بود را اعدام کند تا "خون تازه کار" را بگیرد. رابرتز اسمیت همراه جوان معلول مرد را با گلوله به قتل رساند و سپس پای مصنوعی او را به استرالیا برگرداند و در آنجا سربازان دیگر را تشویق کرد که از آن آجوب بنوشند، اقدامی که دادگاه آن را "بی رحمانه و غیرانسانی" خواند .

**بسانکو** همچنین متوجه شد که رابرتز اسمیت یکی از سربازان خود را مورد آزار و اذیت قرار داده است، در حالی که دریافته است که این اسناد ادعایی را اثبات نمی کند که او پس از یک مشاجره در سال 2018 در کانبرا به صورت زنی که با او رابطه نامشروع داشت، مشت زده است .

**دیوید رولف**، استاد دانشگاه سیدنی، کارشناس حقوق افترا، به **مورنینگ هرالد** گفت که حکم دادگاه "یک پیروزی همه جانبه برای رسانه ها" و "تأیید روزنامه نگاری مورد بحث است" .

او افزود: «تلفات افترا برای رسانه ها، به ویژه برای روزنامه نگاری تحقیقی جدی، تأثیری وحشتناک دارد. » این تصمیم باید به رسانه ها این اطمینان را بدهد که می توانند روزنامه نگاری با منافع عمومی را انجام دهند و پیروز شوند .»

سناتور **دیوید شوبریچ** (گرین-نیو ساوت ولز) حکم **بسانکو** را "پیروزی مهم روزنامه نگاری بی باک در جهت منافع عمومی" خواند. شوبریچ به **مورنینگ هرالد** گفت: " این یک واقعیت غم انگیز است که شرکت های رسانه ای خصوصی، نه هیچ بخشی از دولت فدرال، وظیفه عمومی گرفتن حقیقت در مورد سابقه جنگ استرالیا در افغانستان را بر عهده گرفته اند." اکنون باید سکوت رسمی پایان یابد .

در سال 2017، شرکت پخش استرالیایی اسناد فاش شده موسوم به «پرونده های افغان» را به دست آورد که جزئیات جنایات جنگی SASR مانند قتل غیرنظامیان غیر مسلح از جمله کودکان را نشان می دهد. تحقیقات بعدی پارلمان ارتکاب جنایات جنگی توسط سربازان استرالیایی در افغانستان بین سال های 2005 و 2016 را تایید کرد.

Australian soldier Ben Roberts-Smith kicked a handcuffed Afghan man off a cliff and then ordered him shot; shot a teenage prisoner point-blank in the head; and gunned down a disabled man, whose prosthetic leg SAS soldiers later used to drink beer.



روز چهارشنبه، رویترز گزارش داد که ژنرال **آنگوس کمپبل**، رئیس دفاع استرالیا، از سوی ایالات متحده - که سابقه طولانی جنایات جنگی در افغانستان و سایر کشورهای مورد حمله یا حمله در طول جنگ بدون تروریسم را دارد - هشدار داده است که اتهامات جنایات SAS ممکن است باعث شود قانون لیهی، که کمک نظامی به کشورهای بی را که حقوق بشر را نقض می کنند، ممنوع می کند. نیروهای سایر نیروهای ائتلاف - از جمله افغان ها، بریتانیایی ها، آلمانی ها، لهستانی ها و کانادایی ها - مانند طالبان، القاعده و جنگجویان دولت اسلامی در طول جنگ افغانستان مرتکب جنایات شده اند یا در آن شریک بوده اند.

**سطری در مورد نویسنده این مقاله:** برت ویلکینز یکی از نویسندگان کارمند رویاهای مشترک است.

**با تقدیم سلامها «2023-06-04»**